



## COMBI 2EN1 CORBEN

### MANUEL D'UTILISATION & D'ENTRETIEN

ÉDITION : N°1

# **SOMMAIRE**

<b>1 INFORMATIONS GÉNÉRALES</b>	
3 1.1 BUT ET CONTENU .....	3
1.2 CONSERVATION DE LA NOTICE D'UTILISATION .....	3
1.3 DEMANDE D'ASSISTANCE .....	3
1.4 MISE AU REBUT .....	3
1.5 ÉTIQUETAGE .....	3
<b>2 PRÉCAUTIONS</b>	4
2.1 PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES .....	4
2.2 CONSEILS SPÉCIFIQUES .....	4
2.3 CONTRE INDICATIONS D'UTILISATION ET EFFETS INDÉSIRABLES .....	4
2.4 CONDITIONS PHYSIQUES REQUISES DES OPÉRATEURS .....	5
<b>3 DESCRIPTION DU PRODUIT</b>	5
3.1 UTILISATION .....	5
3.2 DONNÉES TECHNIQUES .....	5
3.3 CONDITIONS AMBIANTES .....	6
3.4 PIÈCES PRINCIPALES .....	6
<b>4 INSTRUCTIONS OPÉRATIONNELLES</b>	
4.1 TRANSPORT ET STOCKAGE .....	6
4.2 INSTALLATION .....	6
4.3 FONCTIONNEMENT .....	7
4.3.1 POSITIONNEMENT DU PATIENT SUR LE COMBI 2EN1 .....	7
4.3.2 USAGE EN MODE CIVIERE DE RELEVAGE .....	7
4.3.3 USAGE EN MODE PLAN DUR .....	9
<b>5 ENTRETIEN ET NETTOYAGE</b>	10
5.1 NETTOYAGE .....	10
5.2 ENTRETIEN .....	10
<b>6 ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE</b>	11
6.1 ACCESSOIRES COMPLÉMENTAIRES .....	11
6.2 RÉSERVES .....	11

# 1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

## 1.1 BUT ET CONTENU

Cette notice a pour but de fournir au Client toutes les informations nécessaires afin qu'il soit capable d'utiliser le COMBI 2EN1 CORBEN de façon autonome.

Elle comprend les informations relatives à l'aspect technique, au fonctionnement, à l'entretien, aux pièces de rechange et à la sécurité.

Elle ne saurait s'opposer aux recommandations ou aux protocoles de travail locaux de l'organisme utilisateur.

## 1.2 CONSERVATION DE LA NOTICE D'UTILISATION

La notice d'utilisation et d'entretien doit être conservée en proximité du produit, dans un lieu approprié et surtout à l'abri de tout élément ou substance qui pourrait empêcher une parfaite visibilité.

## 1.3 DEMANDE D'ASSISTANCE

Pour toute information relative à la correcte interprétation de cette notice d'utilisation, d'entretien, d'installation ou de retour contacter le Service Assistance Clients CORBEN au numéro de :

- Tél. 0033 2 35 300 185

- Fx. 0033 2 35 300 186

- e-mail : corben@corben.fr

ou écrire à CORBEN - 59 Rue Stendhal - 76620 Le Havre - France.

## 1.4 MISE AU REBUT

Suivre les normes en vigueur.

## 1.5 ÉTIQUETAGE

Si des étiquettes se trouvent sur le dispositif, elles ne doivent être ni enlevées ni couvertes. Pour faciliter les opérations d'assistance indiquer ou communiquer toujours le numéro de série (SN) qui se trouve sur l'étiquette (possiblement absente pour les produits de démo).

## **2 PRÉCAUTIONS**

### **2.1 PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES**

- Avant d'effectuer toute opération sur le dispositif, il convient à l'utilisateur de lire attentivement les instructions contenues dans cette notice, et en particulier les précautions conformes à la sécurité et aux procédés d'installation et utilisation.
- En cas de doute sur la correcte interprétation des instructions contacter Corben, afin d'obtenir les informations nécessaires.
- Contrôler régulièrement le dispositif. Effectuer l'entretien nécessaire afin de le conserver en bon état et assurer un fonctionnement sûr et durable.
- Si le produit présente des défauts ou endommagements qui pourraient compromettre son fonctionnement, il doit immédiatement être exclu.
- Ne pas altérer ou modifier arbitrairement le dispositif; la modification pourrait provoquer un fonctionnement imprévisible et des dommages au patient ou aux secouristes.

### **2.2 CONSEILS SPÉCIFIQUES**

- Pour l'utilisation du dispositif, au moins deux opérateurs en condition physique adéquate sont nécessaires
- Immobilisez toujours le patient avant toute manipulation. Dans le cas contraire vous risquez de causer des dommages graves au patient.
- Respectez toujours la charge maximale admise (indiquée dans le présent manuel d'utilisation).
- Ne pas utiliser si le poids n'est pas bien reparti sur le dispositif.
- Ne jamais laisser le patient sans surveillance lorsqu'il se trouve sur le dispositif.

Le dispositif ne doit subir aucune modification illicite, en cas contraire nous déclinons toute responsabilité sur le bon fonctionnement ou sur les éventuels dommages provoqués par le dispositif.

- Assurez-vous d'avoir adopté toute précaution utile afin d'éviter les dangers dérivants du contact avec le sang ou sécrétions corporelles.
- Manipuler avec précaution.

### **2.3 CONTRE INDICATIONS D'UTILISATION ET EFFETS INDÉSIRABLES**

Le dispositif, lorsqu'il est utilisé comme indiqué dans la présente notice d'utilisation, ne présente aucune contre-indication ni effets indésirables.

## 2.4 CONDITIONS PHYSIQUES REQUISES DES OPÉRATEURS

Le COMBI 2EN1 Corben est une civière de relevage et un plan dur d'immobilisation, destiné exclusivement à un usage professionnel. Les secouristes qui l'utilisent doivent posséder les qualités minimales suivantes :

- Ce dispositif doit être utilisé par au moins deux opérateurs dotés de force, d'équilibre et de bon sens.
- Les opérateurs doivent être formés pour un relevage efficace et sûr des patients.
- Les opérateurs doivent être formés pour un transport efficace et sûr des patients.
- Les techniques de relevage de personnes particulièrement lourdes, de terrains escarpés ou de circonstances particulières et inhabituelles peuvent nécessiter l'intervention de plus de deux opérateurs.

Les capacités de chaque opérateur doivent être bien identifiées, avant de déterminer leur rôle dans l'utilisation du dispositif.

## 3 DESCRIPTION DU PRODUIT

### 3.1 UTILISATION

Le COMBI 2EN1 Corben est un dispositif pour le relevage des patients, et également pour l'immobilisation (plan dur) des victimes. Il est indispensable que le relevage de patients traumatisés soit effectué par minimum deux secouristes. Le COMBI 2EN1 permet de garder l'alignement du tronc et des membres du patient allongé pendant le relevage.

La structure et les mécanismes de notre COMBI 2EN1 permettent de limiter au minimum les mouvements nécessaires à l'installation du COMBI 2EN1 sous le patient. Notre produit ne présente aucune caractéristique d'isolement d'aucun genre à l'exception d'une prévention de l'hypothermie lorsque la victime est au sol. Il n'est pas prévu que le patient puisse intervenir sur le dispositif.

### 3.2 DONNÉES TECHNIQUES

Largeur	42 cm
Longueur	187 cm
Epaisseur	5.7 cm
Poids	8.300 kg
Charge utile maximal	300 kg
Matériau (partie longitudinale)	PEHD
Finissage (Arceau)	Alu Chrome

### 3.3 CONDITIONS AMBIANTES

Pendant le fonctionnement & en stockage : - 20 + 60 °C.

Humidité relative pour le stockage : de 5 à 95 %

A basses températures, il est nécessaire d'isoler le patient du contact direct peau/brancard.

### 3.4 PIÈCES PRINCIPALES

1.Arceaux x 2

2.Partie longitudinale x 2

## 4 INSTRUCTIONS OPÉRATIONNELLES

### 4.1 TRANSPORT ET STOCKAGE

Avant de transporter le dispositif, assurez-vous de l'avoir emballé correctement et d'avoir fait le nécessaire afin d'éviter tout risque de choc ou de chute pendant le transport. Conserver l'emballage d'origine pour des éventuels transports.

Les dommages sur le dispositif, provoqués pendant le transport et/ou la manipulation ne sont pas couverts par la garantie. Les réparations ou remplacements des pièces endommagées sont à la charge du Client.

Le stockage du dispositif doit se faire en milieu sec et non humide.

Pendant le stockage, ne pas placer des objets lourds sur le dispositif.

Le COMBI 2EN1 ne doit pas être considéré comme un plan d'appui pour aucun type de matériel.

### 4.2 INSTALLATION

Dès la réception du produit :

- Enlever l'emballage et disposer les pièces de façon qu'elles soient bien visibles ;
- Contrôler toutes les pièces principales reçues
- Avant d'utiliser le dispositif, effectuer les contrôles suivants :
  - Vérifier le nettoyage des verrouillages et l'absence de parties étrangères au mécanisme ;
  - Vérifier le fonctionnement des verrouillages en les fermant et les ouvrant plusieurs fois ;
  - Vérifier le nettoyage et le fonctionnement de sangles et des boucles livrés de série.

Le dispositif doit être contrôlé avant chaque mise en service, afin de pouvoir repérer les anomalies de fonctionnement et/ou dommages dus au transport et/ou au stockage.

## 4.3 FONCTIONNEMENT

### 4.3.1 POSITIONNEMENT DU PATIENT SUR LE COMBI 2EN1

Avant que le patient ne soit déplacé, soulevé ou transporté, il est nécessaire d'effectuer des évaluations médicales primaires.

La longueur du COMBI 2EN1 n'est pas ajustable. Il faut donc approcher les parties longitudinales au plus près de la victime pour permettre un placement adéquat, en prenant comme point de référence de placement le respect de l'axe tête-cou-tronc. Effectuer une stabilisation préventive du rachis cervical du patient comme prévu par les recommandations aux Premiers Secours.

Le relevage et le transport du patient doivent être effectués par deux ou plusieurs secouristes en considérant les charges maximales qu'ils peuvent soulever selon leur capacité physique. Plus la charge à soulever est importante, plus il est recommandé d'empoigner la civière de relevage par les poignées sur les côtés.

Avant de procéder à tout transport/mouvement, il est impératif de sangler la victime au COMBI 2EN1, grâce aux sangles de maintien (livrées de série) qui garantissent stabilité et sécurité.

Le 2EN1 n'est pas indiqué pour immobiliser et transporter des patients sur des longs parcours.

### 4.3.2 USAGE EN MODE CIVIÈRE DE RELEVAGE :

L'utilisation du COMBI 2EN1 (brancard cuillère & plan dur) est particulièrement indiquée pour permettre l'extraction d'une victime située dans un endroit difficile d'accès, pour immobiliser une victime suspecte d'un trauma du rachis ou de relever une victime allongée sur le sol et l'installer sur un dispositif de portage.

Il est le moyen de première intention recommandé pour relever une victime traumatisée suspecte d'un traumatisme du rachis allongé sur le dos pour l'installer sur un matelas immobilisateur à dépression.

Il est possible aussi de l'utiliser :

- S'il est impossible de pratiquer un relevage de la victime par une méthode dite « du pont » à 3 ou 4 porteurs (zone surbaissée : victime sous un train, un véhicule...).
- Pour relever une victime sans atteinte traumatique présentant des souillures ou des salissures (le matériel est non oxydable et aisément nettoyable).
- Pour transférer une victime d'un dispositif de portage à un autre.

Pour un usage en France, se référer aux Recommandations aux Premiers Secours : Relevage à l'aide d'un Brancard Cuillère, FT 08 R 01, version 1.2.1 de septembre 2019.

Pour tout usage hors de France, se référer aux recommandations de Premiers Secours issues du pays dans lequel le COMBI 2EN1 sera utilisé.

#### 4.3.2.1 RÉALISATION

La mise en œuvre de cette technique nécessite trois intervenants :

- Un secouriste, placé à la tête de la victime, à genou. Il en assure le maintien par une prise latéro-latérale, le Secouriste 1. C'est ce secouriste qui guide et dirige l'ensemble de la manœuvre.
- Deux secouristes, placés de chaque côté de la victime (secouristes 2 & 3).

Préalablement à la manœuvre de relevage :

- Placer le COMBI 2EN1 le long de la victime en prenant comme référence de placement le sommet du crâne afin de respecter le maintien de l'axe tête-cou-tronc.
- Désolidariser les deux parties longitudinales (=cuillère) du COMBI 2EN1 afin de l'ouvrir en totalité. (Les arceaux peuvent rester accrochés sur une partie longitudinale selon le cas de secours et l'espace dédié.)
- Assurer la stabilisation ou la restriction des mouvements du rachis cervical si la victime est suspecte d'un traumatisme du rachis.

Initialement :

- Les secouristes 2 et 3 doivent placer la face palmaire des mains de la victime sur ses cuisses pour éviter de les pincer pendant la manœuvre de fermeture du COMBI 2EN1.

Puis les secouristes 2 et 3 doivent :

- Se placer de chaque côté de la victime, chacun muni d'une partie longitudinale du COMBI 2EN1;
- Glisser une cuillère sous la victime, à tour de rôle ;
- Pendant que glisse la cuillère, l'autre saisit la victime à l'épaule et à la hanche pour la tirer vers lui, suffisamment pour soulager et faciliter ainsi la mise en place de la cuillère sous la victime.
- Lors de la mise en place de la 2ème cuillère, s'assurer que cette dernière est bien en face de l'autre pour faciliter sa fermeture.
- Réunir et solidariser les deux parties du Combiné, à l'aide des arceaux et s'assurer qu'ils s'encliquètent correctement ;
- Il convient de commencer par celui situé à la tête, puis celui des pieds. Si la victime est grande, il peut être nécessaire de soulever légèrement les pieds afin d'assurer la fermeture du dispositif.
- S'assurer de la fermeture du dispositif à encliquetage en tirant latéralement sur les deux parties du COMBI 2EN1 ;
- Mettre en place les blocs de tête si disponibles. Une fois la restriction des mouvements du rachis cervical obtenu, le maintien tête peut être relâché.
- Sangler la victime au COMBI 2EN1 avant tout mouvement, transport et si un brancardage doit être réalisé.

#### 4.3.2.2 JUSTIFICATION

L'utilisation du combiné permet de maintenir le rachis et facilite l'installation

de la victime sur un brancard ou son transfert sur un MID tout en maintenant son axe tête-cou-tronc. Des moyens de relevage de victimes c'est celui qui, s'il est utilisé correctement, est le moins susceptible de mobiliser la victime et d'aggraver une éventuelle lésion du rachis.

Son utilisation peut être associée à celle des blocs de tête pour restreindre le rachis cervical.



### 4.3.2.3 RISQUES & CONTRAINTES

Tout risque de chute de la victime ou d'une aggravation d'une éventuelle lésion de la colonne vertébrale est évité si la technique est correctement exécutée.

Éviter de pincer les parties postérieures de la victime lors de la mise en place des cuillères.

Contrôler le verrouillage des arceaux du COMBI 2EN1 afin d'éviter tout risque de chute.

### 4.3.2.4 REMARQUES

L'axe tête-cou-tronc de la victime doit être maintenu pendant toute la manœuvre si un traumatisme du rachis est suspecté.

La mise en place des parties longitudinales doit mobiliser le moins possible la victime.

À l'issue de la manœuvre, la victime est correctement installée sur le COMBI 2EN1 et sanglée.

Selon la taille de la victime, il est possible que les pieds de celle-ci dépassent légèrement du dispositif, ce qui ne remet pas en cause l'efficacité de l'immobilisation offerte par le Combi 2en1.

Les fixations des arceaux doivent être correctement fermées.

Pour un usage en France, se référer aux Recommandations aux Premiers Secours : Relevage à l'aide d'un Brancard Cuillère, FT 08 R 01, version 1.2.1 de septembre 2019.

Pour tout usage hors de France, se référer aux recommandations de Premiers Secours locales en vigueur, relatives au pays dans lequel le COMBI 2EN1 sera utilisé.

## 4.3.3 USAGE EN MODE PLAN DUR

### 4.3.3.1 JUSTIFICATION

Le plan dur permet de maintenir l'axe tête- cou-tronc de la victime, de limiter le risque d'aggravation d'une éventuelle lésion de la colonne vertébrale.

Le COMBI 2EN1 s'utilise également en plan dur. Il est alors utilisé pour permettre une extraction d'une victime située dans un endroit difficile d'accès (endroit exigü, véhicule accidenté...).

Le COMBI 2EN1 avec son immobilisateur de tête est utilisé en l'absence de matelas immobilisateur à dépression, pour immobiliser une victime suspecte d'un traumatisme du rachis.

Le COMBI 2EN1 peut aussi être utilisé pour allonger une victime suspecte d'un traumatisme du rachis et qui est retrouvée debout.

Pour son utilisation en mode plan dur, se référer aux Recommandations aux Premiers Secours : Immobilisation générale sur un Plan Dur, FT 07 I 05, version 2.1.1 de septembre 2019 relatif à :

- Victime allongée sur le dos
- Victime allongée sur le ventre et qui doit être installée sur un plan dur.
- Victime debout
- Transfert de la victime du plan dur sur le MID
- Immobilisation d'une victime sur un plan dur

Pour tout usage hors de France, se référer aux recommandations de Premiers Secours locales en vigueur relatives au pays dans lequel le COMBI 2EN1 sera utilisé

#### 4.3.3.2 RISQUES ET CONTRAINTES

Le non-respect de la technique telle que recommandée dans les « Recommandations aux Premiers Secours : Immobilisation générale sur un Plan Dur, FT 07 I 05, version 2.1.1 de septembre 2019 » est susceptible d'aggraver une lésion de la colonne vertébrale.  
Des sangles thoraciques trop serrées sont susceptibles d'aggraver une détresse respiratoire.

#### 4.3.3.4 APRÈS UTILISATION

Après avoir transporté le patient, accomplir les opérations de nettoyage – Se reporter au paragraphe sur l'Entretien et le nettoyage détaillé ci-après.

#### 4.3.3.3 REMARQUES

Une fois immobilisée, la victime :

- Ne peut faire aucun mouvement spontané de la tête ;
- À l'axe tête-cou-tronc maintenu ;
- Ne peut glisser ni vers le haut, ni vers le bas, ni sur le côté ;
- Peut respirer sans gêne, malgré les sangles ;
- Ne présente aucun signe d'aggravation d'une lésion de la colonne vertébrale
- Selon la taille de la victime, il est possible que les pieds de celle-ci dépassent légèrement du dispositif, ce qui ne remet pas en cause l'efficacité de l'immobilisation offerte par le Combi 2en1.

## **5 ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

### 5.1 NETTOYAGE

Nettoyer avec une éponge et de l'eau savonneuse, possibilité d'utiliser un détergent délicat.  
Essuyer ensuite avec un chiffon doux.  
Désinfecter, en évitant d'utiliser des acides, des produits corrosifs, décapants et des substances abrasives.

Sans opérations de nettoyage, le risque d'infections croisées dues à la présence de sécrétions et/ou résidus sur la surface du brancard, persiste.

### 5.2 ENTRETIEN

La personne en charge de l'entretien préventif du COMBI 2EN1, doit assurer les conditions suivantes de base :

- Une connaissance technique du dispositif,
- Utiliser du personnel technique possédant des qualités spécifiques et une formation appropriée concernant le dispositif en question ;
- Utiliser des matériaux de composants/pièces de rechange/accessoires originaux ou approuvés par CORBEN, afin d'effectuer toute opération sans apporter aucune altération ou modification au dispositif ;
- Disposer de systèmes de contrôle et vérification des opérations accomplies sur le dispositif ; assurer le respect des prescriptions de la Directive 93/42/CEE même pour ceux qui concernent les obligations vers le fabricant pour lui permettre un contrôle après-vente et la traçabilité des dispositifs à n'importe quel moment.

Le dispositif n'est pas soumis à des interventions de révision programmées par le constructeur.

## **6 ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE**

### **6.1 ACCESSOIRES COMPLEMENTAIRES**

- Immobilisateur de tête
- Sangles de maintien de la victime de rechange
- Sangle araignée

### **6.2 RÉSERVES**

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans aucun préavis et ne doivent pas s'entendre comme engagement de la part de Corben sous réserve de modification.

Corben a une politique d'amélioration constante de ses produits. Nous nous réservons la faculté d'apporter à tout moment des changements à la fourniture dans la forme, équipement, aménagement et technique par rapport à ce qui est ici convenu.



© Copyright Corben

Tous les droits sont réservés. Aucune partie du document peut être photocopiée,  
reproduite ou traduite sans aucun pré consentement écrit par  
Corben